

Dịch vụ chăm sóc sức khỏe dành cho chính quý vị



Trải nghiệm dịch vụ chăm sóc sức khỏe dành riêng cho quý vị

Quý vị xứng đáng nhận được dịch vụ chăm sóc sức khỏe toàn diện chất lượng cao — từ thăm khám sức khỏe định kỳ cho đến quá trình điều trị bệnh phức tạp và dịch vụ hỗ trợ sức khỏe tâm thần.

Cho dù quý vị ưu tiên điều gì thì ưu tiên của chúng tôi là cung cấp dịch vụ chăm sóc vượt trội để quý vị có trải nghiệm tuyệt vời, vào đúng thời điểm cần được hỗ trợ và ở mọi thời điểm khác trong cuộc sống.



Hãy tìm hiểu cách thức chúng tôi có thể giúp quý vị giữ gìn sức khỏe và làm những việc quý vị yêu thích tại kp.org/learnthebasics (bằng tiếng Anh).



Đến nơi quý vị tìm thấy được phiên bản tuyệt vời nhất của chính mình

Dịch vụ chăm sóc tại Kaiser Permanente dường như dễ dàng và nhanh chóng hơn với sự trợ giúp của những người chăm sóc được kết nối, phát triển thêm nhiều cách thức nhận dịch vụ chăm sóc và hỗ trợ để có tâm trí, cơ thể và tinh thần khỏe mạnh. Chào mừng quý vị đến với chương trình chăm sóc sức khỏe dành cho chính quý vị.

Những ngày quan trọng trong giai đoạn ghi danh mở năm 2025

- Giai đoạn ghi danh mở cho bảo hiểm năm 2025 bắt đầu từ **ngày 1 tháng 11 năm 2024** đến hết **ngày 31 tháng 1 năm 2025**.
- Quý vị có thể thay đổi hoặc nộp đơn đăng ký bảo hiểm thông qua Kaiser Permanente hoặc chúng tôi có thể giúp quý vị nộp đơn đăng ký qua Covered California.
- Đối với bảo hiểm bắt đầu vào **ngày 1 tháng 1 năm 2025**, chúng tôi phải nhận được Đơn đăng ký bảo hiểm sức khỏe và phí bảo hiểm tháng đầu tiên không muộn hơn ngày **31 tháng 12 năm 2024**.

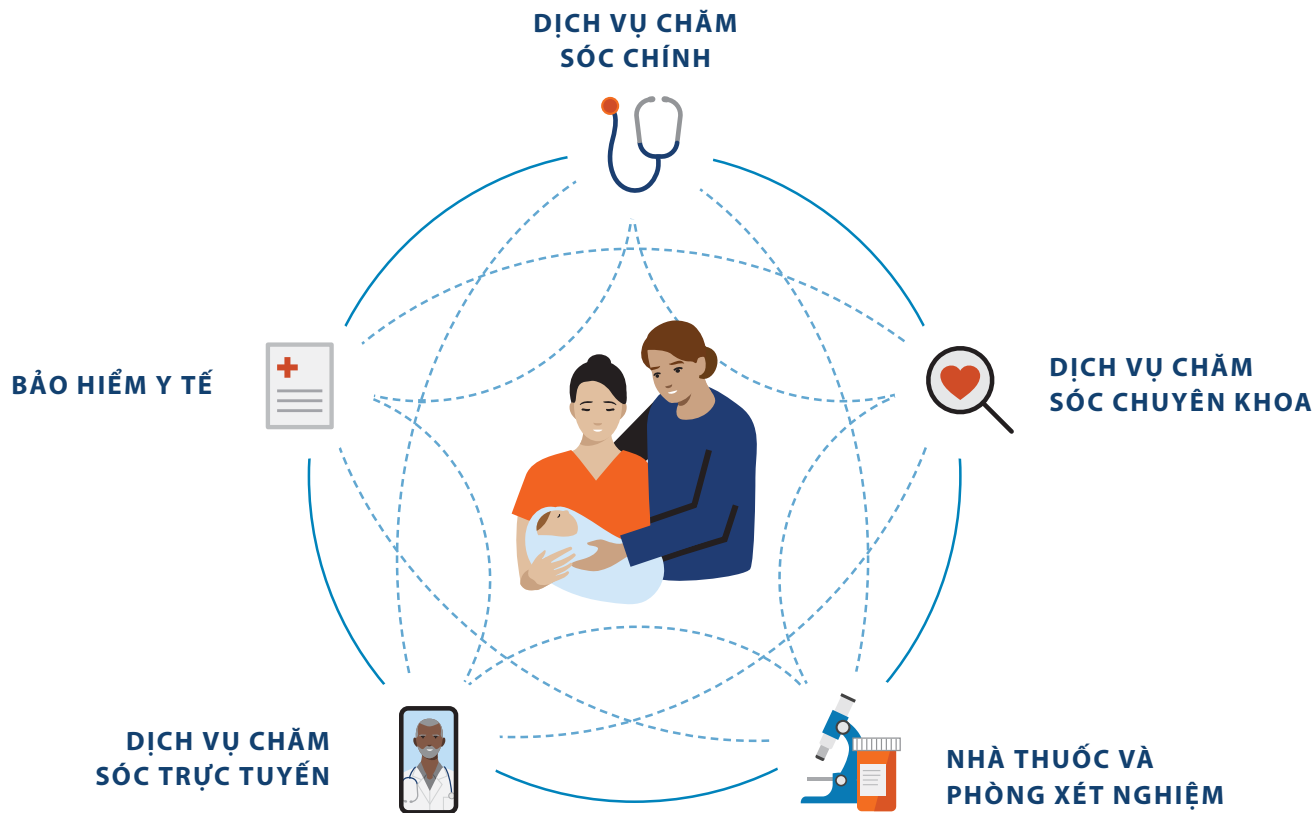
Ghi danh trong giai đoạn ghi danh đặc biệt

- Quý vị sắp kết hôn, chuyển nhà hay sẽ mất quyền lợi bảo hiểm sức khỏe? Quý vị cũng có thể ghi danh hoặc thay đổi bảo hiểm vào các thời điểm khác trong năm nếu quý vị có sự kiện đủ tiêu chuẩn trong cuộc đời.
- Truy cập kp.org/specialenrollment (bằng tiếng Anh) để biết danh sách các sự kiện đủ tiêu chuẩn trong cuộc đời và hướng dẫn thực hiện.

Quý vị có điều cần trao đổi? Chúng tôi luôn sẵn sàng hỗ trợ.

Chuyên gia ghi danh của Kaiser Permanente có thể giải đáp các thắc mắc của quý vị — như nơi nhận dịch vụ chăm sóc hoặc có thêm những dịch vụ chăm sóc sức khỏe nào. Gọi số **1-800-494-5314** (TTY 711).





Loại hình chăm sóc khác biệt

Dịch vụ chăm sóc sức khỏe sẽ giúp cuộc sống của quý vị dễ dàng hơn — thông qua các bác sĩ, bệnh viện và quyền lợi trong chương trình bảo hiểm sức khỏe, tất cả đều được kết nối và tập trung vào việc cung cấp cho quý vị dịch vụ chăm sóc đặc biệt.

Với Kaiser Permanente, quý vị sẽ được

Chăm sóc cá nhân hóa bởi các bác sĩ chuyên khoa chất lượng cao

Tiếp cận dịch vụ chăm sóc 24/7 dù quý vị đang ở đâu

Dự đoán chi phí và giảm bớt thủ tục giấy tờ

Các hội viên tham gia các chương trình của Kaiser Permanente trong thời gian lâu hơn gần gấp 3 lần so với các chương trình bảo hiểm sức khỏe khác.¹

Dịch vụ chăm sóc dành riêng cho quý vị

Đáp ứng nguyện vọng được thăm khám và lắng nghe của quý vị

Quý vị cần một bác sĩ thấu hiểu mình. Họ sẽ tìm hiểu phong cách sống, nguy cơ sức khỏe và mục tiêu của quý vị. Tại Kaiser Permanente, quý vị thường không cần giới thiệu lại bản thân mỗi lần thăm khám với bác sĩ. Nhóm chăm sóc của quý vị có quyền xem toàn bộ bệnh sử của quý vị trong Kaiser Permanente thông qua hồ sơ y tế điện tử, do đó họ sẽ hiểu rõ về quý vị và bệnh sử của quý vị.

Quý vị cũng có thể thay đổi bác sĩ bất kỳ lúc nào và lựa chọn trong số nhiều bác sĩ lâm sàng có thể nói được nhiều ngôn ngữ, do đó quý vị có thể dễ dàng tìm được bác sĩ phù hợp nhất với mình.

“ Từ thăm khám với bác sĩ cho đến thực hiện xét nghiệm, tôi biết rõ cần đến đâu và quá trình diễn ra liền mạch. ”

— Hội viên Kaiser Permanente

Chúng tôi sẽ hướng dẫn quý vị từng bước trong quy trình nhận dịch vụ chăm sóc



Bệnh sử Kaiser Permanente của quý vị có trong hồ sơ y tế điện tử.



Nhóm chăm sóc của quý vị sẽ giúp hướng dẫn quý vị đặt lịch thăm khám và xin giấy giới thiệu.



Hồ sơ y tế của quý vị luôn có sẵn để quý vị và nhóm chăm sóc sức khỏe của quý vị tiếp cận 24/7.



Nhóm chăm sóc sức khỏe sẽ thông báo cho quý vị khi cần đặt lịch hẹn thăm khám và xét nghiệm.

Dịch vụ chăm sóc đẳng cấp thế giới

Đáp ứng kỳ vọng về dịch vụ chất lượng cao của quý vị

Cho dù quý vị có nhu cầu về khía cạnh nào — sức khỏe tâm thần, thai sản, chăm sóc ung thư, sức khỏe tim mạch, v.v. — quý vị đều có quyền được thăm khám với các bác sĩ có chuyên môn cao, tiếp cận công nghệ tiên tiến và dịch vụ chăm sóc hiện đại nhất đã được kiểm chứng.



Hãy tìm hiểu các tùy chọn chăm sóc chất lượng cao có thể đáp ứng mọi nhu cầu sức khỏe tại buykp.org (bằng tiếng Anh).

Chương trình của chúng tôi xếp hạng đầu quốc gia về cải thiện chất lượng chăm sóc sức khỏe

Chúng tôi là một trong những tổ chức dẫn đầu quốc gia về chăm sóc sức khỏe cho các bệnh trạng như ung thư và bệnh tim và chúng tôi là một trong những chương trình bảo hiểm sức khỏe hàng đầu tại mỗi tiểu bang chúng tôi phục vụ.^{2,3,4,5,6}



Các hội viên Kaiser Permanente có

33% có nhiều khả năng khỏi bệnh tim⁵

52% có nhiều khả năng khỏi bệnh ung thư đại trực tràng⁶

20% ít có nguy cơ tử vong sớm do bệnh ung thư⁶

Được công nhận dịch vụ chăm sóc xuất sắc trong điều trị đột quỵ và bệnh tim⁷

Chương trình Get With The Guideline® của Hiệp Hội Tim Mạch Hoa Kỳ và Hiệp Hội Đột Quỵ Hoa Kỳ đã công nhận **38 trung tâm y tế của chúng tôi** vì có cam kết đạt được dịch vụ xuất sắc trong điều trị đột quỵ hoặc bệnh tim.

Dịch vụ chăm sóc thuận tiện

Phù hợp với lịch trình bận rộn của quý vị

Truy cập kp.org (bằng tiếng Anh) hoặc sử dụng ứng dụng của chúng tôi để đặt lịch hẹn khám sức khỏe định kỳ trong ngày hoặc ngày hôm sau, hoặc trao đổi với bác sĩ lâm sàng 24/7 qua điện thoại hoặc video.⁸ Dù kết nối bằng cách nào, quý vị sẽ luôn gặp được một chuyên gia y tế, họ có thể xem bệnh sử của quý vị trong Kaiser Permanente và thăm khám nối tiếp cho quý vị từ đợt thăm khám trước.



Hơn một nửa số hội viên tránh đến Phòng Cấp Cứu hoặc nhận dịch vụ chăm sóc khẩn cấp bằng cách thăm khám với bác sĩ lâm sàng để nhận dịch vụ thăm khám qua video.⁹

Chúng tôi có thể dễ dàng chăm lo cho sức khỏe của quý vị

- Nhận dịch vụ chăm sóc trực tuyến 24/7.
- Gửi email cho nhóm chăm sóc của quý vị.
- Xem hầu hết các kết quả xét nghiệm và ghi chú của bác sĩ.
- Đặt mua thêm hầu hết các loại thuốc theo toa.
- Làm thủ tục đăng ký khám bệnh.
- Thanh toán hóa đơn và xem bảng kê chi phí.

Làm được nhiều việc hơn trong một lần thăm khám

Nhiều cơ sở của chúng tôi có sẵn các nhà thuốc và phòng xét nghiệm trong cùng tòa nhà, vì vậy, quý vị có thể thăm khám với bác sĩ, làm xét nghiệm và nhận thuốc theo toa tại cùng một điểm.

Dịch vụ chăm sóc mà quý vị có thể tin tưởng

Đáp ứng mong muốn nhận được dịch vụ chăm sóc đáng tin cậy của quý vị

Quý vị sẽ luôn nhận được dịch vụ chăm sóc phù hợp — dù vào bất kỳ thời điểm nào và ở bất kỳ đâu. Chọn các bác sĩ và địa điểm của Kaiser Permanente phù hợp nhất với quý vị và biết rằng nhóm chăm sóc của quý vị được kết nối với mạng lưới các bác sĩ chuyên khoa và dịch vụ trên toàn quốc.

Tại Kaiser Permanente, hầu hết các hội viên đều cho biết họ nhận được lịch hẹn thăm khám chăm sóc chính trong thời gian mong đợi — hoặc sớm hơn.¹⁰

Quý vị có thể nhận được dịch vụ kịp thời, thuận tiện với:

- ✓ Nhiều lịch hẹn thăm khám chăm sóc chính hơn
- ✓ Dịch vụ chăm sóc trực tuyến 24/7
- ✓ Kết quả xét nghiệm nhanh chóng
- ✓ Mạng lưới bác sĩ lâm sàng rộng lớn



Hãy tìm hiểu cách nhận dịch vụ chăm sóc đáp ứng nhu cầu của quý vị dù quý vị đang ở đâu tại kp.org/connectedtocare (bằng tiếng Anh).



Nhà thuốc cung cấp dịch vụ đặt mua thuốc qua đường bưu điện

- Dễ dàng mua thêm thuốc trực tuyến, trực tiếp hoặc qua điện thoại
- Hầu hết là các loại thuốc nhận trong ngày
- Hầu hết các loại thuốc theo toa đều được giao đến tận nhà quý vị¹¹
- Dịch vụ giao thuốc đến tận nhà trong ngày hoặc vào ngày hôm sau được cung cấp có tính thêm phí¹¹



Chăm sóc sức khỏe khi đi xa nhà

- Hỗ trợ tiêm vắc-xin, mua thêm thuốc theo toa và nhiều dịch vụ khác
- Chăm sóc khẩn cấp và cấp cứu trên toàn thế giới — không chỉ tại các cơ sở thuộc Kaiser Permanente¹²

Dịch vụ chăm sóc toàn diện

Đáp ứng mong muốn khám phá tất cả các tùy chọn chăm sóc sức khỏe dành cho quý vị

Các hội viên của Kaiser Permanente có thể được trợ giúp điều trị bệnh trầm cảm, lo âu, chứng nghiện và rối loạn sức khỏe tâm thần hoặc cảm xúc — mà không cần giấy giới thiệu để nhận dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần tại Kaiser Permanente. Chia sẻ mối quan ngại của quý vị với bất kỳ ai trong nhóm chăm sóc của quý vị bất kỳ lúc nào và họ có thể kết nối quý vị với dịch vụ hỗ trợ mà quý vị cần.

- Trị liệu cá nhân hoặc theo nhóm
- Lớp học về sức khỏe¹³
- Thuốc
- Các nguồn lực hỗ trợ tự chăm sóc
- Ứng dụng chăm sóc sức khỏe tâm thần¹⁴

Quý vị không biết phải bắt đầu từ đâu? Hãy trao đổi với bác sĩ riêng của quý vị về các mối quan ngại hoặc gọi điện cho chúng tôi để trao đổi với đội ngũ chăm sóc sức khỏe tâm thần của chúng tôi.



Nguồn lực hỗ trợ chăm sóc sức khỏe toàn diện hàng ngày

Tận dụng các lớp học, dịch vụ và chương trình để giúp quý vị đạt được các mục tiêu về sức khỏe.¹⁵

- Châm cứu, trị liệu xoa bóp và chăm sóc thần kinh cột sống
- Chương trình lối sống lành mạnh¹⁵
- Huấn luyện sức khỏe toàn diện¹⁵



Tận hưởng ưu đãi đặc biệt

từ các chương trình thể dục, hội viên phòng tập thể dục và nguồn lực hỗ trợ trực tuyến.

Chọn chương trình bảo hiểm sức khỏe của quý vị

Chúng tôi cung cấp nhiều loại chương trình bảo hiểm để giúp phù hợp với nhu cầu và khả năng chi trả của quý vị. Tất cả những chương trình bảo hiểm này đều mang lại cho quý vị chất lượng dịch vụ chăm sóc như nhau nhưng cách phân tách các chi phí của các chương trình này lại khác nhau.

Các chương trình có tiền đồng trả hoặc tiền đồng bảo hiểm

Các chương trình có tiền đồng trả hoặc tiền đồng bảo hiểm là chương trình đơn giản nhất. Quý vị biết trước số tiền sẽ phải chi trả cho dịch vụ chăm sóc như thăm khám với bác sĩ và các loại thuốc theo toa. Số tiền này được gọi là tiền đồng trả. Phí bảo hiểm hàng tháng của quý vị cao hơn, nhưng quý vị sẽ chi trả ít hơn nhiều khi nhận dịch vụ chăm sóc.

Chương trình có tiền khấu trừ — hạng bạc, đồng và bảo hiểm tối thiểu

Với chương trình có tiền khấu trừ, phí bảo hiểm hàng tháng của quý vị thấp hơn nhưng quý vị sẽ cần phải thanh toán toàn bộ phí cho hầu hết các dịch vụ được đài thọ cho tới khi quý vị đạt tới số tiền định sẵn được gọi là tiền khấu trừ của quý vị. Sau đó quý vị sẽ bắt đầu trả ít hơn — tiền đồng trả hoặc tiền đồng bảo hiểm. Tùy vào chương trình của quý vị, một số dịch vụ như thăm khám tại văn phòng hoặc thuốc kê toa có thể được cung cấp cho quý vị khi quý vị chi trả tiền đồng trả hoặc tiền đồng bảo hiểm trước khi đạt đến tiền khấu trừ của quý vị.

Các chương trình bảo hiểm sức khỏe có tiền khấu trừ cao đủ tiêu chuẩn có Tài Khoản Tiết Kiệm Y Tế (Health Savings Account, HSA) — hạng bạc và đồng

Các chương trình bảo hiểm sức khỏe có tiền khấu trừ đủ tiêu chuẩn có HSA là chương trình bảo hiểm có tiền khấu trừ với tính năng đặc biệt. Với chương trình này, quý vị có thể lập một tài khoản tiết kiệm y tế (Health Savings Account, HSA) để thanh toán các chi phí y tế như tiền đồng trả, tiền đồng bảo hiểm và các khoản thanh toán được khấu trừ. Và quý vị sẽ không phải nộp các khoản thuế liên bang cho số tiền trong tài khoản này. Quý vị có thể sử dụng HSA bất kỳ lúc nào để thanh toán cho dịch vụ chăm sóc, bao gồm một số dịch vụ có thể không được chương trình của quý vị đài thọ như kính mắt hoặc chăm sóc nha khoa cho người lớn.¹⁶ Nếu quý vị còn tiền trong HSA khi hết năm, số tiền này sẽ được chuyển tiếp sang năm tiếp theo để sử dụng.

Quý vị muốn phạm vi bảo hiểm bao gồm chăm sóc Thị Lực, Chỉnh Nắn Xương và Châm Cứu?

Hãy kiểm tra chương trình mới nhất của chúng tôi, Kaiser Permanente - Gold 80 HMO 0/30 PCP. Phạm vi bảo hiểm của chương trình bao gồm một lần khám mắt với khoản trợ cấp cho kính mắt, tổng cộng 20 lần thăm khám mỗi năm với các bác sĩ nắn xương hoặc bác sĩ châm cứu tham gia chương trình với tiền đồng trả và thiết bị y tế lâu bền (như thiết bị cung cấp oxy, xe lăn, xe tập đi và giường bệnh) có tiền đồng bảo hiểm. Thông tin chia sẻ chi phí có ở các trang sau.

Ví dụ về chi phí chăm sóc của quý vị

Giả sử quý vị bị đau mắt cá chân. Quý vị đến khám bác sĩ riêng và bác sĩ yêu cầu chụp X-quang. Đó chỉ là vấn đề bong gân, vì vậy bác sĩ kê toa thuốc gốc giảm đau. Đây là ví dụ cho thấy quý vị sẽ phải bỏ tiền túi để chi trả cho những dịch vụ này ở mỗi loại chương trình bảo hiểm sức khỏe.

Tên chương trình	Thăm khám tại văn phòng	Chụp X-quang	Thuốc gốc
KP Gold 80 HMO Coinsurance (không có tiền khấu trừ)	\$35	\$75	\$15*
KP Silver 70 HMO 2850/50 PCP (tiền khấu trừ \$2,850)	\$50	\$70 sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	\$20*
KP Bronze 60 HDHP HMO (tiền khấu trừ \$6,650)	Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ

Quý vị có thể đủ tiêu chuẩn nhận trợ cấp tài chính liên bang hoặc tiểu bang

Theo chương trình cải cách dịch vụ chăm sóc sức khỏe, chính quyền liên bang hoặc tiểu bang có thể cung cấp trợ cấp tài chính cho nhiều người, tùy thuộc vào thu nhập của họ.

- Trợ cấp tài chính được cung cấp cho phí bảo hiểm và chi phí tự trả.
- Trợ cấp được cung cấp dựa trên thu nhập và quy mô gia đình.



Quý vị có thể đủ điều kiện nhận trợ cấp tài chính của tiểu bang hoặc liên bang để giúp quý vị thanh toán cho các dịch vụ chăm sóc hoặc bảo hiểm. Hãy truy cập buykp.org (bằng tiếng Anh) để biết thông tin chi tiết.



*Đặt mua thuốc qua bưu điện: Lượng thuốc dùng trong tối đa 100 ngày đối với thuốc theo toa đủ tiêu chuẩn với chi phí chỉ bằng lượng thuốc dùng trong 60 ngày.

Xem ước tính chi phí bên trên từ kp.org/treatmentestimates (bằng tiếng Anh). Truy cập trang này bất cứ lúc nào để biết các loại phí đối với các dịch vụ thông thường mà quý vị có thể phải chi trả trước khi đạt tới tiền khấu trừ.

Hiểu rõ các chương trình: bảng tóm lược quyền lợi

Biểu đồ trên một số trang tiếp theo cho quý vị biết mẫu quyền lợi của mỗi chương trình. Hãy xem lại biểu đồ dưới đây để hiểu rõ cách đọc những biểu đồ này.

Sau đây là sơ lược về cách dùng biểu đồ

Các đặc điểm nổi bật về quyền lợi	Kaiser Permanente - Silver 70 HMO Off Exchange
Loại chương trình	Tiền khấu trừ
Tiền khấu trừ y tế hàng năm (cá nhân/gia đình)	\$5,400/\$10,800
Chi phí tự trả tối đa hàng năm (cá nhân/gia đình)	\$8,700/\$17,400
Quyền lợi	
Dịch vụ chăm sóc trực tuyến	
Trò chuyện, Email, Thăm khám trực tuyến, Thăm khám qua điện thoại và video	Miễn phí
Chăm sóc phòng ngừa	
Khám sức khỏe định kỳ, chụp quang tuyến vú, v.v.	Miễn phí
Dịch vụ ngoại trú (mỗi lần thăm khám hoặc thủ thuật)	
Thăm khám chăm sóc chính tại văn phòng	\$50
Thăm khám tại phòng khám chăm sóc chuyên khoa	\$90
Hầu hết các dịch vụ chụp X-quang	\$95
Hầu hết các xét nghiệm trong phòng thí nghiệm	\$50
Chụp MRI, CT, PET	\$325
Phẫu thuật ngoại trú	30%
Khám sức khỏe tâm thần	\$50
Chăm sóc nội trú tại bệnh viện	
Phòng bệnh và thức ăn, phẫu thuật, gãy mê/tê, chụp X-quang, xét nghiệm trong phòng thí nghiệm, thuốc men, chăm sóc sức khỏe tâm thần	30% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ
Chăm sóc thai sản	
Khám thai định kỳ, thăm khám hậu sản lần đầu	Miễn phí
Sinh con và chăm sóc phòng ngừa nội trú cho trẻ nhỏ	30% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ
Chăm sóc cấp cứu và khẩn cấp	
Khám tại Phòng Cấp Cứu	\$400
Thăm khám chăm sóc khẩn cấp	\$50
Thuốc theo toa (lượng thuốc dùng trong tối đa 30 ngày)	
Thuốc gốc (Bậc 1)	\$18*
Thuốc biệt dược ưu tiên (Bậc 2)	\$60 sau khi đáp ứng tiền khấu trừ của nhà thuốc \$50*
Thuốc biệt dược không ưu tiên (Bậc 2)	\$60 sau khi đáp ứng tiền khấu trừ của nhà thuốc \$50*
Thuốc chuyên khoa (Bậc 4)	20% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ cho nhà thuốc \$50, tối đa \$250 mỗi toa thuốc
Sức khỏe tổng thể	
Dịch vụ chăm sóc sức khỏe	Phạm vi bảo hiểm bao gồm Huấn Luyện Sức Khỏe Toàn Diện để được hướng dẫn và hỗ trợ trực tiếp từ một huấn luyện viên sức khỏe tận tâm, họ có thể giúp quý vị đạt ra mục tiêu, theo đuổi mục tiêu và quan trọng nhất là nhìn thấy kết quả. Và quý vị có thể thực hiện điều này ngay trong không gian thoải mái ở nhà. Huấn Luyện Sức Khỏe qua Điện Thoại được cung cấp miễn phí cho hội viên Kaiser Permanente — và không cần giấy giới thiệu. Để tìm hiểu thêm, hãy truy cập kp.org/WellnessCoaching (bằng tiếng Anh)

KP Được cung cấp thông qua Kaiser Permanente

E Được cung cấp thông qua chương trình trao đổi quyền lợi bảo hiểm sức khỏe

Tiền khấu trừ hàng năm

Quý vị cần phải nộp số tiền này trước khi chương trình của quý vị bắt đầu giúp quý vị chi trả hầu hết các dịch vụ được đài thọ. Trong chương trình mẫu này, quý vị sẽ nộp toàn bộ số tiền cho các dịch vụ được đài thọ cho tới khi quý vị đạt đến \$5,400 cho bản thân hoặc \$10,800 cho gia đình. Sau đó, quý vị sẽ bắt đầu nộp tiền đồng trả hoặc tiền đồng bảo hiểm.

Chi phí tự trả tối đa hàng năm

Đây là số tiền tối đa mà quý vị sẽ trả cho dịch vụ chăm sóc trong năm theo lịch trước khi chương trình của quý vị bắt đầu chi trả 100% cho hầu hết các dịch vụ được đài thọ. Trong ví dụ này, quý vị sẽ không phải trả hơn \$8,700 cho bản thân và không hơn \$17,400 cho gia đình quý vị đối với tiền đồng trả, tiền đồng bảo hiểm và tiền khấu trừ trong năm theo lịch.

Dịch vụ chăm sóc phòng ngừa miễn phí

Hầu hết các dịch vụ chăm sóc phòng ngừa — bao gồm khám sức khỏe và chụp quang tuyến vú thông thường — được đài thọ miễn phí. Ngoài ra, chúng không phụ thuộc vào tiền khấu trừ.

Có những dịch vụ được đài thọ trước khi quý vị đạt đến tiền khấu trừ

Với một số dịch vụ, quý vị chỉ trả tiền đồng trả hoặc tiền đồng bảo hiểm bất kể quý vị có đạt đến tiền khấu trừ hay không. Trong chương trình này, những lần khám chăm sóc chính được đài thọ ở mức tiền đồng trả \$50, ngay cả trước khi quý vị đáp ứng tiền khấu trừ. Với các chương trình có tiền khấu trừ Hạng Bạc của chúng tôi, những lần thăm khám chăm sóc chính, chăm sóc chuyên khoa và chăm sóc khẩn cấp đều được đài thọ trước khi quý vị đạt đến tiền khấu trừ.

Tiền đồng bảo hiểm

Sau khi quý vị đạt đến tiền khấu trừ, đây là tỷ lệ phần trăm khoản phí mà quý vị có thể trả cho các dịch vụ được đài thọ. Tại đây, quý vị sẽ trả 30% chi phí mỗi ngày được chăm sóc nội trú tại bệnh viện sau khi quý vị đạt đến số tiền khấu trừ của mình. Chương trình của quý vị sẽ trả phần còn lại cho thời gian còn lại của năm theo lịch.

Tiền đồng trả

Đây là số tiền nhất định mà quý vị trả cho các dịch vụ được đài thọ, thường là sau khi quý vị đạt đến tiền khấu trừ. Trong ví dụ này, quý vị sẽ bắt đầu trả \$50 tiền đồng trả cho các lần khám chăm sóc khẩn cấp, cho dù quý vị đã đạt đến số tiền khấu trừ của mình hay chưa.

*Đặt mua thuốc qua bưu điện: Lượng thuốc dùng trong tối đa 100 ngày đối với thuốc theo toa đủ tiêu chuẩn với chi phí chỉ bằng lượng thuốc dùng trong 60 ngày.

KP Được cung cấp thông qua Kaiser Permanente

E Được cung cấp thông qua chương trình trao đổi quyền lợi bảo hiểm sức khỏe, Covered California

Các tùy chọn trợ cấp tài chính với tiền đồng trả, tiền đồng bảo hiểm và tiền khấu trừ thấp hơn áp dụng cho một số chương trình nhất định và dành cho người Alaska bản địa cũng như người Mỹ bản địa trên CoveredCA.com.

Các đặc điểm nổi bật về quyền lợi	KP	KP E	KP E	KP
	Kaiser Permanente - Bronze 60 HMO 7500/0% PCP	Kaiser Permanente - Bronze 60 HDHP HMO	Kaiser Permanente - Bronze 60 HMO	Kaiser Permanente - Silver 70 HDHP HMO 3600/25% PCP
Loại chương trình	Tiền khấu trừ	Đủ tiêu chuẩn có HSA	Tiền khấu trừ	Đủ tiêu chuẩn có HSA
Tiền khấu trừ y tế hàng năm (cá nhân/gia đình)	\$7,500/\$15,000	\$6,650/\$13,300	\$5,800/\$11,600	\$3,600/\$7,200
Chi phí tự trả tối đa hàng năm (cá nhân/gia đình)	\$7,500/\$15,000	\$6,650/\$13,300	\$8,850/\$17,700	\$7,200/\$14,400
Quyền lợi				
Dịch vụ chăm sóc trực tuyến				
Trò chuyện, Email, Thăm khám trực tuyến, Thăm khám qua điện thoại và video	Miễn phí	Email, Thăm khám trực tuyến: Miễn phí. Thăm khám qua Điện Thoại và Video: Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	Miễn phí	Email, Thăm khám trực tuyến: Miễn phí. Thăm khám qua Điện Thoại và Video: Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ
Chăm sóc phòng ngừa				
Khám sức khỏe định kỳ, chụp quang tuyến vú, v.v.	Miễn phí	Miễn phí	Miễn phí	Miễn phí
Dịch vụ ngoại trú (mỗi lần thăm khám hoặc thủ thuật)				
Thăm khám chăm sóc chính tại văn phòng	Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	\$60	25% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ
Thăm khám tại phòng khám chăm sóc chuyên khoa	Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	3 lần thăm khám đầu tiên \$95, sau đó \$95 sau khi đáp ứng tiền khấu trừ [‡]	25% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ
Hầu hết các dịch vụ chụp X-quang	Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	40% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	25% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ
Hầu hết các xét nghiệm trong phòng thí nghiệm	Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	\$40	25% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ
Chụp MRI, CT, PET	Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	40% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	25% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ
Phẫu thuật ngoại trú	Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	40% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	25% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ
Khám sức khỏe tâm thần	Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	Miễn phí	25% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ
Chăm sóc nội trú tại bệnh viện				
Phòng bệnh và thức ăn, phẫu thuật, gãy mắt/tê, chụp X-quang, xét nghiệm trong phòng thí nghiệm, thuốc men, chăm sóc sức khỏe tâm thần	Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	40% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	25% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ
Chăm sóc thai sản				
Khám thai định kỳ, thăm khám hậu sản lần đầu	Miễn phí	Miễn phí	Miễn phí	Miễn phí
Sinh con và chăm sóc phòng ngừa nội trú cho trẻ nhỏ	Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	40% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	25% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ
Chăm sóc cấp cứu và khẩn cấp				
Khám tại Phòng Cấp Cứu	Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	40% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	25% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ
Thăm khám chăm sóc khẩn cấp	Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	\$60	25% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ
Thuốc theo toa (lượng thuốc dùng trong tối đa 30 ngày)				
Thuốc gốc (Bậc 1)	\$20*	Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	\$19*	25% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ, tối đa \$250 mỗi toa thuốc
Thuốc biệt dược ưu tiên (Bậc 2)	Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	40% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ cho nhà thuốc \$450, tối đa \$500 mỗi toa thuốc	25% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ, tối đa \$250 mỗi toa thuốc
Thuốc biệt dược không ưu tiên (Bậc 2)	Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	40% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ cho nhà thuốc \$450, tối đa \$500 mỗi toa thuốc	25% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ, tối đa \$250 mỗi toa thuốc
Thuốc chuyên khoa (Bậc 4)	Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	40% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ cho nhà thuốc \$450, tối đa \$500 mỗi toa thuốc	25% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ, tối đa \$250 mỗi toa thuốc
Sức khỏe tổng thể				
Dịch vụ chăm sóc sức khỏe	Phạm vi bảo hiểm bao gồm Huấn Luyện Sức Khỏe Toàn Diện để được hướng dẫn và hỗ trợ trực tiếp từ một huấn luyện viên sức khỏe tận tâm, họ có thể giúp quý vị đặt ra mục tiêu, theo đuổi mục tiêu và quan trọng nhất là nhìn thấy kết quả. Và quý vị có thể thực hiện điều này ngay trong không gian thoải mái ở nhà. Huấn Luyện Sức Khỏe qua Điện Thoại được cung cấp miễn phí cho hội viên Kaiser Permanente — và không cần giấy giới thiệu. Để tìm hiểu thêm, hãy truy cập kp.org/WellnessCoaching (bằng tiếng Anh)			

[‡] Chương trình Kaiser Permanente Bronze 60 HMO bao gồm ba lần thăm khám tại văn phòng chăm sóc chuyên khoa cho tiền đồng trả quyền lợi trước khi quý vị đạt đến tiền khấu trừ.

* Đặt mua thuốc qua bưu điện: Lượng thuốc đủ dùng trong tối đa 100 ngày đối với thuốc theo toa đủ tiêu chuẩn với chi phí chỉ bằng lượng thuốc đủ dùng trong 60 ngày.

Bảng tóm lược chương trình này nêu bật các câu hỏi thường gặp nhất về quyền lợi, tiền đồng trả, tiền đồng bảo hiểm và tiền khấu trừ. Vui lòng tham khảo [Tổng Hợp Thỏa Thuận Từ Cách Hội Viên, Chứng Từ Bảo Hiểm và Bản Điều Lệ Chương Trình \(EOC\)](https://kp.org/plandocuments) để biết thông tin chi tiết đầy đủ về chương trình của quý vị hoặc các giới hạn và trường hợp loại trừ cụ thể. Để yêu cầu bản sao EOC, vui lòng truy cập kp.org/plandocuments (bằng tiếng Anh), gọi cho chúng tôi theo số 1-800-464-4000 (TTY 711) hoặc liên hệ với nhà môi giới của quý vị.

KP Được cung cấp thông qua Kaiser Permanente

E Được cung cấp thông qua chương trình trao đổi quyền lợi bảo hiểm sức khỏe, Covered California

Các tùy chọn trợ cấp tài chính với tiền đồng trả, tiền đồng bảo hiểm và tiền khấu trừ thấp hơn áp dụng cho một số chương trình nhất định và dành cho người Alaska bản địa cũng như người Mỹ bản địa trên CoveredCA.com.

Các đặc điểm nổi bật về quyền lợi	KP Kaiser Permanente - Silver 70 HMO Off Exchange	E Kaiser Permanente - Silver 70 HMO	KP Kaiser Permanente - Silver 70 HMO 2850/50 PCP	KP E Kaiser Permanente - Gold 80 HMO
Loại chương trình	Tiền khấu trừ	Tiền khấu trừ	Tiền khấu trừ	Tiền đồng trả
Tiền khấu trừ y tế hàng năm (cá nhân/gia đình)	\$5,400/\$10,800	\$5,400/\$10,800	\$2,850/\$5,700	Không có/Không có
Chi phí tự trả tối đa hàng năm (cá nhân/gia đình)	\$8,700/\$17,400	\$8,700/\$17,400	\$8,750/\$17,500	\$8,700/\$17,400
Quyền lợi				
Dịch vụ chăm sóc trực tuyến				
Trò chuyện, Email, Thăm khám trực tuyến, Thăm khám qua điện thoại và video	Miễn phí	Miễn phí	Miễn phí	Miễn phí
Chăm sóc phòng ngừa				
Khám sức khỏe định kỳ, chụp quang tuyến vú, v.v.	Miễn phí	Miễn phí	Miễn phí	Miễn phí
Dịch vụ ngoại trú (mỗi lần thăm khám hoặc thủ thuật)				
Thăm khám chăm sóc chính tại văn phòng	\$50	\$50	\$50	\$35
Thăm khám tại phòng khám chăm sóc chuyên khoa	\$90	\$90	\$80	\$65
Hầu hết các dịch vụ chụp X-quang	\$95	\$95	\$70 sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	\$75
Hầu hết các xét nghiệm trong phòng thí nghiệm	\$50	\$50	\$30 sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	\$40
Chụp MRI, CT, PET	\$325	\$325	\$350 sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	\$75
Phẫu thuật ngoại trú	30%	30%	35% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	\$190
Khám sức khỏe tâm thần	\$50	\$50	\$50	\$35
Chăm sóc nội trú tại bệnh viện				
Phòng bệnh và thức ăn, phẫu thuật, gậy mè/tê, chụp X-quang, xét nghiệm trong phòng thí nghiệm, thuốc men, chăm sóc sức khỏe tâm thần	30% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	30% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	35% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	\$350 mỗi ngày, tối đa 5 ngày**
Chăm sóc thai sản				
Khám thai định kỳ, thăm khám hậu sản lần đầu	Miễn phí	Miễn phí	Miễn phí	Miễn phí
Sinh con và chăm sóc phòng ngừa nội trú cho trẻ nhỏ	30% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	30% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	35% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	\$350 mỗi ngày, tối đa 5 ngày**
Chăm sóc cấp cứu và khẩn cấp				
Khám tại Phòng Cấp Cứu	\$400	\$400	\$350 sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	\$330
Thăm khám chăm sóc khẩn cấp	\$50	\$50	\$50	\$35
Thuốc theo toa (lượng thuốc dùng trong tối đa 30 ngày)				
Thuốc gốc (Bậc 1)	\$18*	\$18*	\$20*	\$15*
Thuốc biệt dược ưu tiên (Bậc 2)	\$60 sau khi đáp ứng tiền khấu trừ của nhà thuốc \$50*	\$60 sau khi đáp ứng tiền khấu trừ của nhà thuốc \$50*	\$75 sau khi đáp ứng tiền khấu trừ của nhà thuốc \$450*	\$60*
Thuốc biệt dược không ưu tiên (Bậc 2)	\$60 sau khi đáp ứng tiền khấu trừ của nhà thuốc \$50*	\$60 sau khi đáp ứng tiền khấu trừ của nhà thuốc \$50*	\$75 sau khi đáp ứng tiền khấu trừ của nhà thuốc \$450*	\$60*
Thuốc chuyên khoa (Bậc 4)	20% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ cho nhà thuốc \$50, tối đa \$250 mỗi toa thuốc	20% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ cho nhà thuốc \$50, tối đa \$250 mỗi toa thuốc	35% sau khi đáp ứng tiền khấu trừ cho nhà thuốc \$450, tối đa \$250 mỗi toa thuốc	20% tối đa \$250 mỗi toa thuốc
Sức khỏe tổng thể				
Dịch vụ chăm sóc sức khỏe	Phạm vi bảo hiểm bao gồm Huấn Luyện Sức Khỏe Toàn Diện để được hướng dẫn và hỗ trợ trực tiếp từ một huấn luyện viên sức khỏe tận tâm, họ có thể giúp quý vị đạt ra mục tiêu, theo đuổi mục tiêu và quan trọng nhất là nhìn thấy kết quả. Và quý vị có thể thực hiện điều này ngay trong không gian thoải mái ở nhà. Huấn Luyện Sức Khỏe qua Điện Thoại được cung cấp miễn phí cho hội viên Kaiser Permanente — và không cần giấy giới thiệu. Để tìm hiểu thêm, hãy truy cập kp.org/WellnessCoaching (bằng tiếng Anh)			

* Đặt mua thuốc qua bưu điện: Lượng thuốc đủ dùng trong tối đa 100 ngày đối với thuốc theo toa đủ tiêu chuẩn với chi phí chỉ bằng lượng thuốc đủ dùng trong 60 ngày.

Bảng tóm lược chương trình này nêu bật các câu hỏi thường gặp nhất về quyền lợi, tiền đồng trả, tiền đồng bảo hiểm và tiền khấu trừ. Vui lòng tham khảo *Tổng Hợp Thỏa Thuận Tư Cách Hội Viên, Chứng Từ Bảo Hiểm và Bản Điều Lệ Chương Trình (EOC)* để biết thông tin chi tiết đầy đủ về chương trình của quý vị hoặc các giới hạn và trường hợp loại trừ cụ thể. Để yêu cầu bản sao EOC, vui lòng truy cập kp.org/plandocuments (bằng tiếng Anh), gọi cho chúng tôi theo số 1-800-464-4000 (TTY 711) hoặc liên hệ với nhà môi giới của quý vị.

KP Được cung cấp thông qua Kaiser Permanente

E Được cung cấp thông qua chương trình trao đổi quyền lợi bảo hiểm sức khỏe, Covered California

Các tùy chọn trợ cấp tài chính với tiền đồng trả, tiền đồng bảo hiểm và tiền khấu trừ thấp hơn áp dụng cho một số chương trình nhất định và dành cho người Alaska bản địa cũng như người Mỹ bản địa trên CoveredCA.com.

Các đặc điểm nổi bật về quyền lợi	KP	E	KP	KP	E	KP	E	
	Kaiser Permanente - Gold 80 HMO Coinsurance		Kaiser Permanente - Gold 80 HMO 0/30 PCP		Kaiser Permanente - Platinum 90 HMO		Kaiser Permanente - Minimum Coverage HMO ^{††}	
Loại chương trình	Tiền đồng trả		Tiền đồng trả		Tiền đồng trả		Tiền khấu trừ	
Tiền khấu trừ tế hàng năm (cá nhân/gia đình)	Không có/Không có		Không có/Không có		Không có/Không có		\$9,200/\$18,400	
Chi phí tự trả tối đa hàng năm (cá nhân/gia đình)	\$8,700/\$17,400		\$7,800/\$15,600		\$4,500/\$9,000		\$9,200/\$18,400	
Quyền lợi								
Dịch vụ chăm sóc trực tuyến								
Trò chuyện, Email, Thăm khám trực tuyến, Thăm khám qua điện thoại và video	Miễn phí		Miễn phí		Miễn phí		Miễn phí	
Chăm sóc phòng ngừa								
Khám sức khỏe định kỳ, chụp quang tuyến vú, v.v.	Miễn phí		Miễn phí		Miễn phí		Miễn phí	
Dịch vụ ngoại trú (mỗi lần thăm khám hoặc thủ thuật)								
Thăm khám chăm sóc chính tại văn phòng	\$35		\$30		\$15		Khám 3 lần đầu tiên tại văn phòng miễn phí. ^{***} Những lần khám sau đó miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	
Thăm khám tại phòng khám chăm sóc chuyên khoa	\$65		\$60		\$30		Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	
Hầu hết các dịch vụ chụp X-quang	\$75		\$60		\$30		Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	
Hầu hết các xét nghiệm trong phòng thí nghiệm	\$40		\$40		\$15		Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	
Chụp MRI, CT, PET	25%		\$250		\$75		Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	
Phẫu thuật ngoại trú	30%		\$335		\$95		Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	
Khám sức khỏe tâm thần	\$35		\$30		\$15		Miễn phí	
Chăm sóc nội trú tại bệnh viện								
Phòng bệnh và thức ăn, phẫu thuật, gãy mề/tê, chụp X-quang, xét nghiệm trong phòng thí nghiệm, thuốc men, chăm sóc sức khỏe tâm thần	30%		\$600 mỗi ngày, tối đa 5 ngày ^{**}		\$225 mỗi ngày, tối đa 5 ngày ^{**}		Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	
Chăm sóc thai sản								
Khám thai định kỳ, thăm khám hậu sản lần đầu	Miễn phí		Miễn phí		Miễn phí		Miễn phí	
Sinh con và chăm sóc phòng ngừa nội trú cho trẻ nhỏ	30%		\$600 mỗi ngày, tối đa 5 ngày ^{**}		\$225 mỗi ngày, tối đa 5 ngày ^{**}		Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	
Chăm sóc cấp cứu và khẩn cấp								
Khám tại Phòng Cấp Cứu	\$330		\$250		\$150		Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	
Thăm khám chăm sóc khẩn cấp	\$35		\$30		\$15		Khám 3 lần đầu tiên tại văn phòng miễn phí. ^{***} Những lần khám sau đó miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	
Thuốc theo toa (lượng thuốc dùng trong tối đa 30 ngày)								
Thuốc gốc (Bậc 1)	\$15*		\$15*		\$7*		Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	
Thuốc biệt dược ưu tiên (Bậc 2)	\$60*		\$40*		\$16*		Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	
Thuốc biệt dược không ưu tiên (Bậc 2)	\$60*		\$40*		\$16*		Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	
Thuốc chuyên khoa (Bậc 4)	20% tối đa \$250 mỗi toa thuốc		20% tối đa \$250 mỗi toa thuốc		10% tối đa \$250 mỗi toa thuốc		Miễn phí sau khi đáp ứng tiền khấu trừ	
Sức khỏe tổng thể								
Dịch vụ chăm sóc sức khỏe	Phạm vi bảo hiểm bao gồm Huấn Luyện Sức Khỏe Toàn Diện để được hướng dẫn và hỗ trợ trực tiếp từ một huấn luyện viên sức khỏe tận tâm, họ có thể giúp quý vị đặt ra mục tiêu, theo đuổi mục tiêu và quan trọng nhất là nhìn thấy kết quả. Và quý vị có thể thực hiện điều này ngay trong không gian thoải mái ở nhà. Huấn Luyện Sức Khỏe qua Điện Thoại được cung cấp miễn phí cho hội viên Kaiser Permanente — và không cần giấy giới thiệu. Để tìm hiểu thêm, hãy truy cập kp.org/WellnessCoaching (bằng tiếng Anh)		Quyền lợi về thị lực cho người lớn bao gồm khám mắt hàng năm với khoản tiền mua kính mắt trị giá \$175 có thể được sử dụng 24 tháng một lần; tổng cộng 20 lần khám nắn xương hoặc chăm cứu mỗi năm với giá \$15 mỗi lần thăm khám; Phạm vi bảo hiểm cho các vật dụng Thiết Bị Y Tế Lâu Bền bổ sung với mức chia sẻ chi phí là 20%, tối đa \$2000 mỗi năm. Phạm vi bảo hiểm cũng bao gồm dịch vụ Huấn Luyện Sức Khỏe để được hướng dẫn riêng với sự hỗ trợ từ huấn luyện viên sức khỏe tận tâm. Huấn Luyện Sức Khỏe qua Điện Thoại được cung cấp miễn phí cho hội viên Kaiser Permanente — không cần giấy giới thiệu. Để tìm hiểu thêm, hãy truy cập kp.org/WellnessCoaching (bằng tiếng Anh)		Phạm vi bảo hiểm bao gồm Huấn Luyện Sức Khỏe Toàn Diện để được hướng dẫn và hỗ trợ trực tiếp từ một huấn luyện viên sức khỏe tận tâm, họ có thể giúp quý vị đặt ra mục tiêu, theo đuổi mục tiêu và quan trọng nhất là nhìn thấy kết quả. Và quý vị có thể thực hiện điều này ngay trong không gian thoải mái ở nhà. Huấn Luyện Sức Khỏe qua Điện Thoại được cung cấp miễn phí cho hội viên Kaiser Permanente — và không cần giấy giới thiệu. Để tìm hiểu thêm, hãy truy cập kp.org/WellnessCoaching (bằng tiếng Anh)		Phạm vi bảo hiểm bao gồm Huấn Luyện Sức Khỏe Toàn Diện để được hướng dẫn và hỗ trợ trực tiếp từ một huấn luyện viên sức khỏe tận tâm, họ có thể giúp quý vị đặt ra mục tiêu, theo đuổi mục tiêu và quan trọng nhất là nhìn thấy kết quả. Và quý vị có thể thực hiện điều này ngay trong không gian thoải mái ở nhà. Huấn Luyện Sức Khỏe qua Điện Thoại được cung cấp miễn phí cho hội viên Kaiser Permanente — và không cần giấy giới thiệu. Để tìm hiểu thêm, hãy truy cập kp.org/WellnessCoaching (bằng tiếng Anh)	

* Đặt mua thuốc qua bưu điện: Lượng thuốc đủ dùng trong tối đa 100 ngày đối với thuốc theo toa đủ tiêu chuẩn với chi phí chỉ bằng lượng thuốc đủ dùng trong 60 ngày.

** Sau 5 ngày, quý vị được miễn phí các dịch vụ được đài thọ có liên quan đến nhập viện.

†† Chỉ những người tham gia dưới 30 tuổi hoặc 30 tuổi trở lên cung cấp chứng nhận của Covered California chúng tôi hoàn cảnh khó khăn hoặc thiếu bảo hiểm chi phí phải chăng, có thể mua chương trình Minimum Coverage HMO.

*** Chương trình Minimum Coverage HMO của Kaiser Permanente bao gồm 3 lần thăm khám miễn phí tại văn phòng trước khi quý vị đạt đến tiền khấu trừ. Thăm khám tại phòng khám bao gồm chăm sóc chính và chăm sóc khẩn cấp.

Bảng tóm lược chương trình này nêu bật các câu hỏi thường gặp nhất về quyền lợi, tiền đồng trả, tiền đồng bảo hiểm và tiền khấu trừ. Vui lòng tham khảo *Tổng Hợp Thỏa Thuận Từ Cách Hội Viên, Chứng Từ Bảo Hiểm và Bản Điều Lệ Chương Trình* (EOC) để biết thông tin chi tiết đầy đủ về chương trình của quý vị hoặc các giới hạn và trường hợp loại trừ cụ thể. Để yêu cầu bản sao EOC, vui lòng truy cập kp.org/plandocuments (bằng tiếng Anh), gọi cho chúng tôi theo số 1-800-464-4000 (TTY 711) hoặc liên hệ với nhà môi giới của quý vị.

E Được cung cấp thông qua chương trình trao đổi quyền lợi bảo hiểm sức khỏe, Covered California

Chương Trình Giảm Phần Chia Sẻ Chi Phí (Cost Share Reduction, CSR)

Quý vị phải đủ tiêu chuẩn và ghi danh tham gia chương trình CSR trên trang này thông qua Covered California.

Các đặc điểm nổi bật về quyền lợi	E Kaiser Permanente - Silver 73 HMO	E Kaiser Permanente - Silver 87 HMO	E Kaiser Permanente - Silver 94 HMO
Loại chương trình	Tiền đồng trả	Tiền đồng trả	Tiền đồng trả
Tiền khấu trừ y tế hàng năm (cá nhân/gia đình)	Không có/Không có	Không có/Không có	Không có/Không có
Chi phí tự trả tối đa hàng năm (cá nhân/gia đình)	\$6,100/\$12,200	\$3,000/\$6,000	\$1,150/\$2,300
Quyền lợi			
Dịch vụ chăm sóc trực tuyến			
Trò chuyện, Email, Thăm khám trực tuyến, Thăm khám qua điện thoại và video	Miễn phí	Miễn phí	Miễn phí
Chăm sóc phòng ngừa			
Khám sức khỏe định kỳ, chụp quang tuyến vú, v.v.	Miễn phí	Miễn phí	Miễn phí
Dịch vụ ngoại trú (mỗi lần thăm khám hoặc thủ thuật)			
Thăm khám chăm sóc chính tại văn phòng	\$35	\$15	\$5
Thăm khám tại phòng khám chăm sóc chuyên khoa	\$85	\$25	\$8
Hầu hết các dịch vụ chụp X-quang	\$95	\$40	\$8
Hầu hết các xét nghiệm trong phòng thí nghiệm	\$50	\$20	\$8
Chụp MRI, CT, PET	\$325	\$100	\$50
Phẫu thuật ngoại trú	30%	20%	10%
Khám sức khỏe tâm thần	\$35	\$15	\$5
Chăm sóc nội trú tại bệnh viện			
Phòng bệnh và thức ăn, phẫu thuật, gãy mê/tê, chụp X-quang, xét nghiệm trong phòng thí nghiệm, thuốc men, chăm sóc sức khỏe tâm thần	30%	20%	10%
Chăm sóc thai sản			
Khám thai định kỳ, thăm khám hậu sản lần đầu	Miễn phí	Miễn phí	Miễn phí
Sinh con và chăm sóc phòng ngừa nội trú cho trẻ nhỏ	30%	20%	10%
Chăm sóc cấp cứu và khẩn cấp			
Khám tại Phòng Cấp Cứu	\$350	\$150	\$50
Thăm khám chăm sóc khẩn cấp	\$35	\$15	\$5
Thuốc theo toa (lượng thuốc dùng trong tối đa 30 ngày)			
Thuốc gốc (Bậc 1)	\$15*	\$5*	\$3*
Thuốc biệt dược ưu tiên (Bậc 2)	\$55*	\$25*	\$10*
Thuốc biệt dược không ưu tiên (Bậc 2)	\$55*	\$25*	\$10*
Thuốc chuyên khoa (Bậc 4)	20% tối đa \$250 mỗi toa thuốc	15% tối đa \$150 mỗi toa thuốc	10% tối đa \$150 mỗi toa thuốc
Sức khỏe tổng thể			
Dịch vụ chăm sóc sức khỏe	Phạm vi bảo hiểm bao gồm Huấn Luyện Sức Khỏe Toàn Diện để được hướng dẫn và hỗ trợ trực tiếp từ một huấn luyện viên sức khỏe tận tâm, họ có thể giúp quý vị đạt ra mục tiêu, theo đuổi mục tiêu và quan trọng nhất là nhìn thấy kết quả. Và quý vị có thể thực hiện điều này ngay trong không gian thoải mái ở nhà. Huấn Luyện Sức Khỏe qua Điện Thoại được cung cấp miễn phí cho hội viên Kaiser Permanente — và không cần giấy giới thiệu. Để tìm hiểu thêm, hãy truy cập kp.org/WellnessCoaching (bằng tiếng Anh)		

* Đặt mua thuốc qua bưu điện: Lượng thuốc đủ dùng trong tối đa 100 ngày đối với thuốc theo toa đủ tiêu chuẩn với chi phí chỉ bằng lượng thuốc đủ dùng trong 60 ngày.

Bảng tóm lược chương trình này nêu bật các câu hỏi thường gặp nhất về quyền lợi, tiền đồng trả, tiền đồng bảo hiểm và tiền khấu trừ. Vui lòng tham khảo *Tổng Hợp Thỏa Thuận Tư Cách Hội Viên, Chứng Từ Bảo Hiểm và Bản Điều Lệ Chương Trình* (EOC) để biết thông tin chi tiết đầy đủ về chương trình của quý vị hoặc các giới hạn và trường hợp loại trừ cụ thể. Để yêu cầu bản sao EOC, vui lòng truy cập kp.org/plandocuments (bằng tiếng Anh), gọi cho chúng tôi theo số 1-800-464-4000 (TTY 711) hoặc liên hệ với nhà môi giới của quý vị.

Tìm mức giá của quý vị



Đăng ký trên buykp.org (bằng tiếng Anh) để nhận mức giá được tính toán tự động.

Mức giá của quý vị được xác định như thế nào?

Mức giá của quý vị dựa trên:

- Chương trình quý vị chọn
- Nơi quý vị sinh sống, dựa trên quận và mã ZIP của quý vị
- Độ tuổi của quý vị vào ngày bắt đầu chương trình (ngày có hiệu lực)
- Nếu quý vị bổ sung chương trình bảo hiểm nha khoa tùy chọn cho thành viên gia đình là người lớn, bao gồm những người không còn đủ điều kiện nhận dịch vụ nha khoa cho trẻ em
- Nếu quý vị đủ tiêu chuẩn để nhận trợ cấp tài chính liên bang. Hãy truy cập buykp.org (bằng tiếng Anh) hoặc gọi cho chúng tôi theo số 1-800-494-5314 (TTY 711) để xem quý vị có thể hội đủ tiêu chuẩn không.

Quý vị quan tâm đến chương trình bảo hiểm cho gia đình?

Hãy tìm mức giá dành cho mỗi thành viên gia đình dựa trên độ tuổi và ngày bắt đầu của họ.

Các thành viên gia đình bao gồm:

- Quý vị
- Vợ/chồng/bạn đời sống chung của quý vị
- Bố mẹ ruột/bố mẹ kế của quý vị
- Tất cả những người con trưởng thành từ 21 đến 25 tuổi
- 3 người con lớn tuổi nhất của quý vị dưới 21 tuổi

Nếu quý vị có nhiều hơn 3 người con dưới 21 tuổi, quý vị chỉ cần thanh toán cho 3 người con lớn tuổi nhất. Những người con khác dưới 21 tuổi sẽ được đài thọ miễn phí.

Chương trình bảo hiểm nha khoa tùy chọn cho người lớn

Chương trình bảo hiểm nha khoa tùy chọn dành cho người lớn của Kaiser Permanente có giá trị lớn. Lựa chọn từ hơn 25,000 nhà cung cấp của Delta Dental hoặc chọn nha sĩ khác theo ý quý vị. Chương trình bảo hiểm sức khỏe Kaiser Permanente bao gồm các quyền lợi nha khoa nhi dành cho hội viên trẻ em sẽ đủ 19 tuổi vào cuối tháng.

Chương trình hoạt động như thế nào

- **Không có tiền khấu trừ cho dịch vụ phòng ngừa.** Tiền khấu trừ là số tiền quý vị trả cho các dịch vụ được đài thọ mỗi năm trước khi Delta Dental bắt đầu chi trả. Với chương trình này, không có tiền khấu trừ cho dịch vụ phòng ngừa hoặc chẩn đoán như làm sạch răng và chụp X-quang. Đối với các dịch vụ khác, có khoản tiền khấu trừ hàng năm là \$25 cho mỗi người, tối đa là \$75 cho cả gia đình quý vị.
- **Tiết kiệm chi phí.** Quý vị thường sẽ trả ít nhất khi thăm khám với một nhà cung cấp Delta Dental PPO, vì vậy hãy tận dụng hơn 12,000 nha sĩ Delta Dental PPO ở California. Nếu quý vị không khám với nha sĩ Delta Dental PPO, xin nhớ rằng quý vị cũng có thể tới khám với nha sĩ trong mạng lưới Delta Dental Premier. Quý vị thường sẽ phải trả nhiều hơn khi khám với nha sĩ Delta Dental Premier so với khám với nha sĩ Delta Dental PPO nhưng ít hơn nếu so với khám với nha sĩ không thuộc mạng lưới Delta Dental.
- **Bảo hiểm cho cả gia đình.** Nếu quý vị ghi danh, mỗi người lớn trong chương trình bảo hiểm sức khỏe của quý vị cũng phải được ghi danh. Nói cách khác, quý vị không thể chọn ghi danh cho một số thành viên gia đình vào chương trình nha khoa và không phải các chương trình khác.
- **Khoản tối đa hàng năm.** Chương trình sẽ chi trả tối đa \$1,500 một năm cho các dịch vụ nha khoa đối với mỗi hội viên được đài thọ.

- **Giai đoạn chờ.** Một số dịch vụ nha khoa cần có giai đoạn chờ trước khi chương trình đài thọ các khoản phí. Vui lòng xem Bảng Trợ Cấp trong *Chứng Nhận Bảo Hiểm* để biết các dịch vụ nha khoa cụ thể cần có giai đoạn chờ.

Cách ghi danh

Để yêu cầu ghi danh vào chương trình bảo hiểm nha khoa tùy chọn dành cho người lớn, quý vị chỉ cần đánh dấu vào ô bên phải trên đơn đăng ký.

- Nếu quý vị chọn không ghi danh vào thời gian này, quý vị sẽ phải chờ tới giai đoạn ghi danh mở tiếp theo mới có thể ghi danh lại.
- Quý vị chỉ mua được bảo hiểm nha khoa nếu quý vị ghi danh hoặc hiện đang ghi danh vào chương trình bảo hiểm sức khỏe của Kaiser Permanente.
- Khi đã ghi danh, quý vị không thể hủy bảo hiểm nha khoa mà không hủy bảo hiểm sức khỏe thông thường của quý vị, ngoại trừ quý vị có thay đổi trong giai đoạn ghi danh mở hoặc giai đoạn ghi danh đặc biệt.

Mức giá hàng tháng của năm 2025

\$32.01 mỗi hội viên



A REGISTERED MARK OF DELTA DENTAL PLANS ASSOCIATION



KAISER PERMANENTE®

Kaiser Permanente Insurance Company

Có thắc mắc?

Vui lòng gọi **1-800-933-9312**, 8 giờ sáng đến 4 giờ chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Vui lòng cho biết số nhóm khi gọi: #50146 cho NCAL, 50147 cho SCAL.

- Truy cập deltadentalins.com để biết danh sách các nhà cung cấp PPO hoặc Premier ở khu vực của quý vị.
- Khi đã ghi danh, quý vị có thể liên hệ với đường dây dịch vụ khách hàng của Delta Dental theo số **1-800-835-2244**, 5 giờ sáng đến 5 giờ chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu, để biết thông tin về yêu cầu thanh toán, tính hội đủ điều kiện, quyền lợi và để tìm nhà cung cấp Delta Dental ở khu vực của quý vị.

Chương trình bảo hiểm nha khoa của Kaiser Permanente do Kaiser Permanente Insurance Company (KPIC), công ty con của Kaiser Foundation Health Plan, Inc., tài trợ và do Delta Dental of California quản lý. Để biết thêm thông tin, xin gọi Delta Dental theo số 1-800-933-9312 (nếu quý vị đã ghi danh, hãy gọi số miễn cước 1-800-835-2244).

Tóm lược quyền lợi nha khoa

Nếu ghi danh vào chương trình nha khoa, quý vị sẽ nhận được *Chứng Nhận Bảo Hiểm*, bao gồm Bảng Trợ Cấp liệt kê tất cả các dịch vụ được đài thọ và số tiền chương trình chi trả cho những dịch vụ đó.*

Thủ thuật	Số tiền chương trình trả
Thủ thuật chẩn đoán	
Khám răng miệng	\$50.00
Chụp X-quang – toàn bộ bao gồm răng cánh cấn	\$100.00
Thủ thuật phòng ngừa	
Làm sạch	\$80.00
Thủ thuật phục hình	
Trám răng† (Lưu ý: Trám răng có giai đoạn chờ là 6 tháng.)	
Trám Amalgam — một mặt, răng sữa hoặc răng vĩnh viễn	\$35.00
Composite gốc nhựa — một mặt, phía trước	\$46.00
Mão răng† (Lưu ý: Mão răng có giai đoạn chờ là 6 tháng.)	
Nhựa với kim loại quý	\$182.00
Thủ thuật nội nha	
Rút tủy răng† (Lưu ý: Rút tủy răng có giai đoạn chờ là 6 tháng.)	
Phía trước (ngoại trừ phục hình cuối cùng)	\$193.00
Răng trước hàm (ngoại trừ phục hình cuối cùng)	\$227.00
Răng hàm (ngoại trừ phục hình cuối cùng)	\$306.00
Thủ thuật phẫu thuật miệng và hàm mặt† (Lưu ý: Thủ thuật phẫu thuật miệng và hàm mặt có giai đoạn chờ là 6 tháng.)	
Nhổ răng nhú hoặc chân răng bị lộ (nạy chân răng và/hoặc nhổ bằng kẹp)	\$39.00
Phẫu thuật nhổ răng nhú yêu cầu loại bỏ xương và/hoặc phần răng	\$74.00

Số tiền thanh toán của chương trình chỉ là ví dụ mẫu và chỉ được sử dụng nhằm mục đích minh họa. Vui lòng tham khảo Bảng Trợ Cấp trong *Chứng Nhận Bảo Hiểm* để biết danh sách đầy đủ và chính xác các quyền lợi và mức trợ cấp cũng như các liệu pháp điều trị và dịch vụ không được đài thọ. Để nhận *Chứng Nhận Bảo Hiểm*, xin gọi Delta Dental of California.

* Bảng Trợ Cấp liệt kê số tiền tối đa hoặc mức trợ cấp mà chương trình sẽ chi trả cho mỗi dịch vụ nha khoa được đài thọ. Chương trình sẽ trả số tiền thấp nhất trong số 3 khoản sau: phí thông thường, thông lệ và hợp lý của nha sĩ; lệ phí thực tế phải trả; hoặc trợ cấp. Bệnh nhân chịu trách nhiệm thanh toán bất kỳ khoản chênh lệch nào giữa mức trợ cấp và phí của nha sĩ.

† Giai đoạn chờ là khoảng thời gian quý vị và người phụ thuộc được đài thọ của quý vị cần trải qua để tiếp tục được đài thọ theo Chương Trình Bảo Hiểm Nha Khoa trước khi dịch vụ nha khoa cụ thể trở thành quyền lợi được đài thọ. Một số dịch vụ nha khoa được đài thọ có giai đoạn chờ. Xem Bảng Trợ Cấp trong *Chứng Nhận Bảo Hiểm* để biết các dịch vụ nha khoa cụ thể cần có giai đoạn chờ.

Dịch vụ chăm sóc toàn diện giúp quý vị sống một cuộc sống viên mãn và khỏe mạnh hơn

Với Kaiser Permanente, các đội ngũ chăm sóc đáng tin cậy của chúng tôi sẽ điều phối và cá nhân hóa dịch vụ chăm sóc cho quý vị — để quý vị có thể dành nhiều thời gian hơn làm những việc yêu thích.

Quý vị có thắc mắc về các tùy chọn
chương trình của mình?



Truy cập buykp.org
(bằng tiếng Anh) để bắt đầu.

Gọi 1-800-494-5314 (TTY 711) để trao đổi với chuyên
gia ghi danh.

Những hội viên hiện tại, nếu có thắc mắc, có thể
gọi cho ban Dịch Vụ Hội Viên 24 giờ một ngày,
7 ngày một tuần (đóng cửa vào các ngày lễ).

- 1-800-464-4000 (tiếng Anh và hơn 150 ngôn ngữ bằng cách sử dụng dịch vụ thông dịch)
- 1-800-788-0616 (tiếng Tây Ban Nha)
- 1-800-757-7585 (phương ngữ Trung Hoa)
- 711 (TTY)



1. Dữ liệu nội bộ Kaiser Permanente, 2020; Hanming Fang, PhD, và cộng sự, "Trends in Disenrollment and Reenrollment Within US Commercial Health Insurance Plans, 2006-2018," (Xu Hướng Hủy Ghi Danh và Ghi Danh Lại Tham Gia Chương Trình Bảo Hiểm Y Tế Thương Mại tại Hoa Kỳ, 2006-2018) *JAMA Network*, 24 tháng 02 năm 2022. 2. Điểm HEDIS® năm 2023 của Kaiser Permanente. Điểm chuẩn được cung cấp theo Quality Compass® của Ủy Ban Quốc Gia về Đảm Bảo Chất Lượng (NCQA) và áp dụng cho tất cả các ngành nghề kinh doanh. Điểm tổng hợp khu vực của Kaiser Permanente do Phòng Chất Lượng Chăm Sóc và Dịch Vụ của Kaiser Permanente cung cấp. Nguồn dữ liệu trong ấn phẩm này được lấy từ Quality Compass 2023 và được NCQA cho phép sử dụng. Quality Compass 2023 bao gồm một số dữ liệu CAHPS nhất định. Mọi hoạt động trình bày, phân tích, diễn giải dữ liệu hoặc kết luận dựa trên dữ liệu này hoàn toàn do các tác giả thực hiện và NCQA đặc biệt tuyên bố miễn trừ trách nhiệm đối với bất kỳ hoạt động trình bày, phân tích, diễn giải hoặc kết luận nào như vậy. Quality Compass® và HEDIS® là các nhãn hiệu đã đăng ký của NCQA. CAHPS® là nhãn hiệu đã đăng ký của Agency for Healthcare Research and Quality (Cơ Quan Nghiên Cứu và Đảm Bảo Chất Lượng Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe). 3. Báo Cáo Thường Niên năm 2022, Kaiser Permanente, [about.kaiserpermanente.org/who-we-are/annual-reports/2022-annual-report](https://www.kaiserpermanente.org/who-we-are/annual-reports/2022-annual-report). 4. Xếp Hạng Chương Trình Bảo Hiểm Sức Khỏe Tư Nhân của NCQA 2023–2024, National Committee for Quality Assurance, 2023: Kaiser Foundation Health Plan of Colorado — HMO (xếp hạng 4/5); Kaiser Foundation Health Plan of Georgia, Inc. — HMO (xếp hạng 4/5); Kaiser Foundation Health Plan, Inc., of Hawaii — HMO (xếp hạng 4/5); Kaiser Foundation Health Plan of the Mid-Atlantic States, Inc. — HMO (xếp hạng 5/5); Kaiser Foundation Health Plan, Inc., of Northern California — HMO (xếp hạng 4.5/5); Kaiser Foundation Health Plan of the Northwest — HMO (xếp hạng 4/5); Kaiser Foundation Health Plan, Inc., of Southern California — HMO (xếp hạng 4.5/5); Kaiser Foundation Health Plan of Washington — HMO (xếp hạng 4/5). 5. Elizabeth A. McGlynn, PhD, và cộng sự, "Measuring Premature Mortality Among Kaiser Permanente Members Compared to the Community" (Đo lường Tỷ Lệ Tử Vong Sớm Giữa Các Hội Viên Kaiser Permanente So Với Cộng Đồng), Kaiser Permanente, ngày 20 tháng 7 năm 2022. 6. Theodore R. Levin, MD, và cộng sự, "Effects of Organized Colorectal Cancer Screening on Cancer Incidence and Mortality in a Large, Community-Based Population" (Tác Động của Sàng Lọc Ung Thư Đại Trục Tràn Có Tổ Chức đến Tỷ Lệ Mắc Bệnh và Tử Vong Do Ung Thư Ở Nhóm Dân Số Lớn Trong Cộng Đồng), *Gastroenterology*, tháng 11 năm 2018. 7. Hiệp Hội Tim Mạch Hoa Kỳ và Hiệp Hội Đột Quy Hoa Kỳ, ngày 11 tháng 7 năm 2024. 8. Khi phù hợp và có sẵn. Nếu quý vị di chuyển ra khỏi tiểu bang, các tính năng đặt lịch hẹn khám qua điện thoại và thăm khám qua video có thể không sử dụng được do luật pháp của tiểu bang có thể không cho phép các bác sĩ cung cấp dịch vụ chăm sóc vượt quá phạm vi ranh giới của tiểu bang. Luật khác nhau tùy từng tiểu bang. 9. Khảo Sát Sau Thăm Khám GCN Kaiser Permanente 60,945 hội viên, 2023. 10. Nghiên Cứu Thị Trường Quốc Gia của Kaiser Permanente, tháng 11 năm 2023. 11. Không phải mọi loại thuốc theo toa đều có thể được gửi qua đường bưu điện, sẽ có thể có những hạn chế được áp dụng. Vui lòng kiểm tra với nhà thuốc tại địa phương của quý vị. Dịch vụ giao thuốc theo toa trong ngày và ngày hôm sau có thể được cung cấp có tính thêm phí. Các dịch vụ này không được đài thọ khi xét theo quyền lợi của quý vị trong chương trình bảo hiểm sức khỏe và có thể bị giới hạn tùy từng loại thuốc theo toa, nhà thuốc và khu vực. Hạn chốt đơn và ngày chuyển phát có thể khác nhau tùy theo địa điểm nhà thuốc. Kaiser Permanente không chịu trách nhiệm nếu các bên giao hàng chuyển phát chậm. Kaiser Permanente có thể ngừng cung cấp dịch vụ giao thuốc theo toa trong ngày và ngày hôm sau bất kỳ lúc nào mà không cần báo trước, các hạn chế khác có thể được áp dụng. Người thụ hưởng Medi-Cal và Medicaid nên hỏi nhà thuốc của mình để biết thêm thông tin về việc giao các loại thuốc theo toa. 12. Nhu cầu chăm sóc khẩn cấp là khi bệnh nhân cần phải được chăm sóc y tế kịp thời, thông thường trong vòng 24 hay 48 giờ, nhưng đây không phải là tình trạng y tế cấp cứu. 13. Một số lớp học có thể yêu cầu đóng phí. 14. Các ứng dụng và dịch vụ trên không được đài thọ theo quyền lợi trong chương trình bảo hiểm sức khỏe của quý vị, không phải là quyền lợi được Medicare đài thọ và không phải tuân theo các điều khoản được quy định trong *Chứng Từ Bảo Hiểm* của quý vị hoặc các tài liệu khác của chương trình. Các ứng dụng và dịch vụ này có thể bị ngừng cung cấp bất cứ lúc nào. 15. Các dịch vụ trên không được đài thọ theo quyền lợi trong chương trình bảo hiểm sức khỏe của quý vị và không phải tuân theo các điều khoản được quy định trong *Chứng Từ Bảo Hiểm* của quý vị hoặc các tài liệu khác của chương trình. Các dịch vụ này có thể bị ngừng cung cấp bất kỳ lúc nào mà không cần thông báo. 16. Để biết danh sách tất cả các dịch vụ mà quý vị có thể sử dụng HSA để thanh toán, vui lòng xem *Chi Phí Nha Khoa và Y Khoa, Ấn Bản 502 tại địa chỉ irs.gov* (bằng tiếng Anh).

Thông Báo Không Phân Biệt Đối Xử

Phân biệt đối xử là trái với pháp luật. Kaiser Permanente¹ tuân thủ các luật dân quyền của Tiểu Bang và Liên Bang.

Kaiser Permanente không phân biệt đối xử trái pháp luật, loại trừ hay đối xử khác biệt với người nào đó vì lý do tuổi tác, chủng tộc, nhận dạng nhóm sắc tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, nền tảng văn hóa, tổ tiên, tôn giáo, giới tính, nhận dạng giới tính, cách thể hiện giới tính, khuynh hướng giới tính, tình trạng hôn nhân, tình trạng khuyết tật về thể chất hoặc tinh thần, bệnh trạng, nguồn thanh toán, thông tin di truyền, quyền công dân, ngôn ngữ mẹ đẻ hoặc tình trạng nhập cư.

Kaiser Permanente cung cấp các dịch vụ sau:

- Phương tiện hỗ trợ và dịch vụ miễn phí cho người khuyết tật để giúp họ giao tiếp hiệu quả hơn với chúng tôi, chẳng hạn như:
 - ◆ Thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu đủ trình độ
 - ◆ Thông tin bằng văn bản theo các định dạng khác (chữ nổi braille, bản in khổ chữ lớn, âm thanh, định dạng điện tử để truy cập và các định dạng khác)
- Dịch vụ ngôn ngữ miễn phí cho những người có ngôn ngữ chính không phải là tiếng Anh, chẳng hạn như:
 - ◆ Thông dịch viên đủ trình độ
 - ◆ Thông tin được trình bày bằng các ngôn ngữ khác

Nếu quý vị cần những dịch vụ này, xin gọi đến Trung Tâm Liên Lạc ban Dịch Vụ Hội Viên của chúng tôi 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần (đóng cửa ngày lễ). Cuộc gọi này được miễn cước:

- Medi-Cal: **1-855-839-7613 (TTY 711)**
- Mọi chương trình khác: **1-800-464-4000 (TTY 711)**

Theo yêu cầu, tài liệu này có thể được cung cấp cho quý vị dưới dạng chữ nổi braille, bản in khổ chữ lớn, băng thu âm hay dạng điện tử. Để lấy một bản sao theo một trong những định dạng thay thế này hay định dạng khác, xin gọi đến Trung Tâm Liên Lạc ban Dịch Vụ Hội Viên của chúng tôi và yêu cầu định dạng mà quý vị cần.

Cách đệ trình phàn nàn với Kaiser Permanente

Quý vị có thể đệ trình phàn nàn về phân biệt đối xử với Kaiser Permanente nếu quý vị tin rằng chúng tôi đã không cung cấp những dịch vụ này hay phân biệt đối xử trái pháp luật theo cách khác. Quý vị có thể đệ trình phàn nàn qua điện thoại, thư tín, trực tiếp hay trực tuyến. Vui lòng tham khảo *Chứng Từ Bảo Hiểm (Evidence of Coverage)* hay *Chứng Nhận Bảo Hiểm (Certificate of Insurance)* của quý vị để biết thêm chi tiết. Quý vị có thể gọi cho ban Dịch Vụ Hội Viên để biết thêm thông tin về những lựa chọn áp dụng cho quý vị, hay để được trợ giúp đệ trình phàn nàn. Quý vị có thể đệ trình phàn nàn về phân biệt đối xử bằng các cách sau đây:

- **Qua điện thoại:** Hội viên Medi-Cal có thể gọi **1-855-839-7613 (TTY 711)**. Mọi hội viên khác có thể gọi **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Sự trợ giúp được miễn phí, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần (đóng cửa ngày lễ)

¹ Kaiser Permanente bao gồm Kaiser Foundation Health Plan, Inc, Kaiser Foundation Hospitals, The Permanente Medical Group, và Southern California Medical Group

- **Qua thư tín:** Tải xuống một mẫu đơn tại **kp.org** hay gọi ban Dịch Vụ Hội Viên và yêu cầu họ gửi cho quý vị một mẫu đơn mà quý vị có thể gửi lại.
- **Trực tiếp:** Hoàn tất mẫu đơn Than Phiền hay Yêu Cầu Thanh Toán/Yêu Cầu Quyền Lợi tại văn phòng dịch vụ hội viên ở một Cơ Sở Thuộc Chương Trình (truy cập danh mục nhà cung cấp của quý vị tại kp.org/facilities để biết địa chỉ)
- **Trực tuyến:** Sử dụng mẫu đơn trực tuyến trên trang mạng của chúng tôi tại **kp.org**

Quý vị cũng có thể liên hệ trực tiếp với Điều Phối Viên Dân Quyền của Kaiser Permanente theo địa chỉ dưới đây:

Attn: Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator
 Member Relations Grievance Operations
 P.O. Box 939001
 San Diego CA 92193

Cách đệ trình phàn nàn với Văn Phòng Dân Quyền Ban Dịch Vụ Y Tế California (Dành Riêng Cho Người Thụ Hưởng Medi-Cal)

Quý vị cũng có thể đệ trình than phiền về dân quyền với Văn Phòng Dân Quyền Ban Dịch Vụ Y Tế California bằng văn bản, qua điện thoại hay qua email:

- **Qua điện thoại:** Gọi đến Văn Phòng Dân Quyền Ban Dịch Vụ Y Tế (Department of Health Care Services, DHCS) theo số **916-440-7370 (TTY 711)**
- **Qua thư tín:** Điền mẫu đơn than phiền và hay gửi thư đến:
 Deputy Director, Office of Civil Rights
 Department of Health Care Services
 Office of Civil Rights
 P.O. Box 997413, MS 0009
 Sacramento, CA 95899-7413
 Mẫu đơn than phiền hiện có tại: http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx
- **Trực tuyến:** Gửi email đến CivilRights@dhcs.ca.gov

Cách đệ trình phàn nàn với Văn Phòng Dân Quyền của Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ.

Quý vị cũng có quyền đệ trình than phiền về phân biệt đối xử với Văn Phòng Dân Quyền của Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ. Quý vị có thể đệ trình than phiền bằng văn bản, qua điện thoại hoặc trực tuyến:

- **Qua điện thoại:** Gọi **1-800-368-1019 (TTY 711 hay 1-800-537-7697)**
- **Qua thư tín:** Điền mẫu đơn than phiền và hay gửi thư đến:
 U.S. Department of Health and Human Services
 200 Independence Avenue, SW
 Room 509F, HHH Building
 Washington, D.C. 20201
 Mẫu đơn than phiền hiện có tại
<https://www.hhs.gov/ocr/complaints/index.html>
- **Trực tuyến:** Truy cập Cổng Thông Tin Than Phiền của Văn Phòng Dân Quyền tại:
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>

Nondiscrimination Notice

Kaiser Permanente Insurance Company (KPIC) does not discriminate based on race, color, national origin, ancestry, religion, sex, marital status, gender, gender identity, sexual orientation, age, or disability.

Language assistance services are available from our Member Services Contact Center 24 hours a day, seven days a week (except closed holidays). We can provide no cost aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as: qualified sign language interpreters and written information in other formats; large print, audio, and accessible electronic formats. We also provide no cost language services to people whose primary language is not English, such as: qualified interpreters and information written in other languages. To request these services, please call **1-800-788-0710** (TTY users call **711**).

If you believe that KPIC failed to provide these services or there is a concern of discrimination based on race, color, national origin, ancestry, religion, sex, marital status, gender, gender identity, sexual orientation, age, or disability you can file a complaint by phone or mail with the KPIC Civil Rights Coordinator. If you need help filing a grievance, the KPIC Civil Rights Coordinator is able to help you.

**KPIC Civil Rights Coordinator
P.O. Box 1809
Pleasanton, CA 94566
Phone: 1-800-788-0710**

You may also contact the California Department of Insurance regarding your complaint.

**By Phone:
California Department of Insurance
1-800-927-HELP
(1-800-927-4357)
TDD: 1-800-482-4
TDD (1-800-482-4833)**

**By Mail:
California Department of Insurance
Consumer Communications Bureau
300 S. Spring Street
Los Angeles, CA 90013**

**Electronically:
www.insurance.ca.gov**

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights if there is a concern of discrimination based on race, color, national origin, age, disability, or sex. You can file the complaint electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at:

<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>,

or by mail or phone at:

U.S. Department of Health and Human Services,
200 Independence Avenue SW, Room 509F, HHH Building,
Washington, DC 20201
Phone: 1-800-368-1019, 1-800-537-7697 (TDD).

Complaint forms are available at:

<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.



KAISER PERMANENTE®
Kaiser Permanente Insurance Company
Notice of Language Assistance

No Cost Language Services. You can get an interpreter. You can get documents read to you and some sent to you in your language. For help, call us at the number listed on your ID card or 1-800-788-0710 For more help call the CA Dept. of Insurance at 1-800-927-4357. TTY users call 711. English

Servicios en otros idiomas sin ningún costo. Puede conseguir un intérprete. Puede conseguir que le lean los documentos y que algunos se le envíen en su idioma. Para obtener ayuda, llámenos al número que aparece en su tarjeta de identificación o al 1-800-788-0710. Para obtener más ayuda, llame al Departamento de Seguro de CA al 1-800-927-4357. Los usuarios de la línea TTY deben llamar al 711. Spanish

免費語言服務。 您可使用口譯員。您可請人將文件唸給您聽，並且您可請我們將您的語言版本文件寄給您。如需協助，請致電列於您會員卡上的電話號碼或致電1-800-788-0710與我們聯絡。如需進一步協助，請致電1-800-927-4357與加州保險局聯絡。聽障及語障電話專線使用者請致電711。Chinese

No Cost Language Services. You can get an interpreter and get documents read to you in your language. For help, call us at the number listed on your ID card or 1-800-788-0710. For more help call the CA Dept. of Insurance at 1-800-927-4357. TTY users call 711. English

Doo bááhlínjígóó há ata' hane. Ata' halne'í há shónáot'eeh dóo naaltsoos táá hazaad bee bik'i' aschí'jigo hach'i' yídóoltah biniiyé hach'i' ánal'íih leh. Shiká i' doolwoł ninízingo nihich'i' hodíilnih koji' 1-800-788-0710 éi bee néehózin biniiyé neiyítánigíi bikáá'. Áká e'élyeed jinízingo CA Dept. of Insurance bich'i' hojilnih kwe'é 1-800-927-4357. TTY chojooł'jigo éi íáá bil azhdilchi'. Navajo

Dịch Vụ Ngôn Ngữ Miễn Phí. Quý vị có thể được cấp thông dịch viên và được người đọc tài liệu cho quý vị bằng ngôn ngữ của quý vị. Để được giúp đỡ, xin gọi cho chúng tôi theo số điện thoại ghi trên thẻ ID của quý vị hoặc số 1-800-788-0710. Để được giúp đỡ thêm, xin gọi Bộ Bảo Hiểm CA theo số 1-800-927-4357. Người sử dụng TTY gọi số 711. Vietnamese

무료 언어 서비스. 한국어 통역 서비스 및 한국어로 서류를 낭독해 드리는 서비스를 제공하고 있습니다. 도움이 필요하신 분은 귀하의 ID 카드에 나와 있는 전화번호 또는 1-800-788-0710번으로 문의하십시오. 보다 자세한 사항은 캘리포니아 주 보험국, 전화번호 1-800-927-4357번으로 문의하십시오. TTY 사용자 번호 711. Korean

Mga Libreng Serbisyo kaugnay sa Wika. Maaari kayong kumuha ng tagasalin-wika at hingin na basahin sa inyo ang mga dokumento sa sarili ninyong wika. Para humingi ng tulong, tawagan kami sa numerong nakasulat sa inyong ID card o sa 1-800-788-0710. Para sa karagdagang tulong tawagan ang CA Dept. of Insurance sa 1-800-927-4357. Dapat tumawag ang mga gumagamit ng TTY sa 711. Tagalog

Անվճար լեզվական ծառայություններ. Դուք կարող եք օգտվել բանավոր թարգմանչի ծառայություններից և խնդրել, որ փաստաթղթերը Ձեր լեզվով կարդան Ձեզ համար: Օգնության համար զանգահարեք մեզ՝ Ձեր ID քարտի վրա նշված կամ 1-800-788-0710 հեռախոսահամարով: Լրացուցիչ օգնության համար զանգահարեք Կալիֆոռնիայի ապահովագրության դեպարտամենտ՝ 1-800-927-4357 հեռախոսահամարով: TTY-ից օգտվողները պետք է զանգահարեն 711: Armenian

Бесплатные переводческие услуги. Вы можете воспользоваться услугами устного переводчика. Вам могут зачитать документы, а некоторые могут быть отправлены вам на вашем языке. Если вам нужна помощь, позвоните нам по номеру, указанному на вашей идентификационной карточке или 1-800-788-0710. За дополнительной помощью обращайтесь в Департамент страхования штата Калифорния (CA Dept. of Insurance) по телефону 1-800-927-4357. Пользователи TTY, звоните по номеру 711. Russian

言語サービス（無料）。 通訳に日本語で書類を読んでもらうことができます。通訳サービスが必要な際は、IDカードに記載の番号、または1-800-788-0710にお電話ください。さらにヘルプが必要な場合は、カリフォルニア州保険庁（1-800-927-4357）にお電話ください。TTYユーザーの方は、711までお電話にてご連絡ください。Japanese

خدمات تسهیلات زبانی رایگان. شما می‌توانید مترجم شفاهی بگیرید. می‌توانید درخواست کنید که اسناد برایتان خوانده و بعضی از آن‌ها به زبان خودتان به شما ارسال شود. برای دریافت راهنمایی، با ما به شماره مندرج در زیر یا شماره روی کارت شناسایی‌تان یا 1-800-788-0710 تماس بگیرید. برای کسب راهنمایی بیشتر، با اداره بیمه کالیفرنیا به شماره 1-800-927-4357 تماس بگیرید. کاربران TTY می‌توانند با 711 تماس بگیرند. Farsi

ਬਿਨਾ ਲਾਗਤ ਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਸੇਵਾਵਾਂ। ਤੁਸੀਂ ਇੱਕ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ ਅਤੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ਾਂ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਤੋਂ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਪੜਾ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਮਦਦ ਲਈ, ਸਾਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਆਈਡੀ ਕਾਰਡ 'ਤੇ ਸੂਚੀਬੱਧ ਨੰਬਰ 'ਤੇ ਜਾਂ 1-800-788-0710 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ। ਹੋਰ ਮਦਦ ਲਈ CA ਬੀਮਾ ਵਿਭਾਗ ਨੂੰ 1-800-927-4357 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ। TTY ਵਰਤੋਂਕਾਰ 711 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰਨ। Punjabi

សេវាភាសាភាគីភាគីផ្ដេរ អ្នកអាចទទួលបានអ្នកបកប្រែ និងឱ្យគេអានឯកសារជូនអ្នក ជាភាសាខ្មែរ។ សំរាប់ជំនួយ
សូមទូរស័ព្ទមកកម្រើង តាមកលមណេខដែលមានគោកលើប័ណ្ណ ID របស់អ្នក ឬ 1-800-788-0710។ សំរាប់ជំនួយថែមទៀត
ទូរស័ព្ទគោរកស្ដងធានារ៉ាប់រង វិបកាលីហ្វ័រនីញ៉ា តាមកលម 1-800-927-4357។ អ្នកក៏បើ TTY គោកលម 711។ Khmer

خدمات اللغة بدون تكلفة. يمكنك الحصول على مترجم شفوي وخدمة قراءة المستندات لك بلغتك. للحصول على المساعدة، اتصل بنا على الرقم المدرج في بطاقة الهوية
الخاصة بك أو برقم 1-800-788-0710. لمزيد من المساعدة، اتصل بقسم التأمين بولاية كاليفورنيا على الرقم 1-800-927-4357. مستخدمو TTY يمكنهم الاتصال
برقم 711. Arabic

Cov Kev Pab Cuam Txhais Lus Dawb. Koj tuaj yeem tau txais ib tus neeg txhais lus thiab txais tau cov ntaub ntawv uas nyeem tag
ntawd xa tuaj rau koj muab sau ua koj hom lus xa tuaj Yog xav tau kev pab, hu rau peb ntawm tus xov tooj teev muaj nyob rau ntawm
koj daim yuaj ID los yog 1-800-788-0710 Yog xav tau kev pab ntxiv hu rau CA Chaw Ua Hauj Lwm Tswj Kev Tuav Pov Hwm
ntawm 1 800-927-4357. Cov neeg siv TTY hu rau 711. Hmong

निःशुल्क भाषा सेवाएं। आप एक दुभाषिया को ले सकते हैं और दस्तावेजों को अपनी भाषा में पढ़वा सकते हैं। सहायता के लिए, हमें
अपने आईडी कार्ड पर दर्ज नंबर या 1-800-788-0710 पर कॉल करें। अधिक सहायता के लिए सीए बीमा विभाग को 1-800-927-4357
पर कॉल करें। टीटीवाई उपयोगकर्ता 711 पर कॉल करें। Hindi

บริการด้านภาษาโดยไม่มีค่าใช้จ่าย คุณสามารถรับสามและรับการอ่านเอกสารให้คุณฟังในภาษาของคุณได้ หากต้องการความช่วยเหลือ
โปรดโทรหาเราตามหมายเลขที่ระบุในบัตรประจำตัวประชาชน หรือ 1-800-788-0710 หากต้องการความช่วยเหลือเพิ่มเติม
โปรดติดต่อฝ่ายประกันภัยของ CA ที่หมายเลข 1-800-927-4357 ผู้ใช้ TTY โทร 711 ภาษาอังกฤษ Thai

Tại California, các chương trình của KFHP được cung cấp và tài trợ bởi Kaiser Foundation Health Plan, Inc., One Kaiser Plaza, Oakland, CA 94612.